



ベトナム WG 2019 年度下半期の活動実績と

2020 年度の活動予定

Vietnam WG Activities in the latter half of FY2019 and schedule in FY2020

2020.3.10 (March 10, 2020)

ベトナム WG (Vietnam WG)

グループリーダー 近藤重大 (Group leader : Shigehiro KONDO)

1. 2019 年度下半期の活動実績

(1) WG ミーティング

(1) WG meeting

下半期は全 2 回の WG ミーティングを行った (2019 年 11 月 25 日、2020 年 1 月 23 日)。

※当初 2020 年 3 月 10 日も開催予定であったが、新型コロナウイルス (COVID-19) の影響により非開催となった。

All two WG meetings were held in the second half (on November 25, 2019, and January 23, 2020).

※WG meeting was originally scheduled to be held on March 10, 2020, but was not held due to the effects of the new Coronaviruses (COVID-19).

(2) 各プロジェクトグループの活動

(2) Activities of each project group

① IP Vietnam に対する知財法改正に伴う改正要望の提出と意見交換会の実施

① Submission of a request for revision of the IP Law to IP Vietnam. And Dialogue with IP Vietnam.

・ IP Vietnam が公開予定している改正法案について、その内容を確認しベトナム WG として意見を述べるため、IP Vietnam の動向について注視中。

・ In order to confirm the content of the revised bill that IP Vietnam intends to release and to express its opinions of Vietnam WG, we, Vietnam WG, are watching IP Vietnam trends.

② VIPRI との特許・商標ワークショップの実施 (2020 年 2 月 19-20@ダナン)

② Workshop on Patent & Trademark with VIPRI (February 19-20, 2020 @Da Nang)

- ・ 2019 年 9 月に実施した VIPRI との意見交換の結果を踏まえて、2020 年 2 月 19、20 日にダナンにおいてワークショップを開催。ベトナム WG からは 7 名（JETRO バンコク 2 名含む）が参加。ベトナム側は VIPRI カン副所長を含む 3 名と IP ベトナムダナンオフィス 1 名が参加。
- ・ ワークショップは、当初、1 日目にオープンセッション、2 日目にクローズドセッションを開催予定であった。1 日目はダナンの民間企業、大学関係者を聴衆として、商標の必要性に主眼を置いたワークショップ（オープンセッション）を、2 日目に VIPRI と SEAIPJ ベトナム WG メンバーとの限られたメンバーで日越間の特許侵害の考え方の違いを議論するワークショップ（クローズドセッション）を開催予定であった。
- ・ しかし、新型コロナウイルス感染 (COVID-19) 拡大を防止するために VIPRI 側からオープンセッションは開催できない旨の連絡を受け、急きょ 1 日目は、日本側が用意したプレゼンを紹介するとともに VIPRI 側から以下の 3 点に関するプレゼンがあった。①ベトナムにおける知財の GDP に対する寄与、②IP プラットフォーム、③特許の質 の 3 点。
- ・ 2 日目のクローズドセッションは予定通り実施。日本側が提示した仮想事例（特許クレームと 9 つの被疑侵害品）に基づいて、日本とベトナム側の特許侵害の考え方の違いを議論した。
- ・ 議論の結果、基本的には日本とベトナムとで、クレーム解釈に大きな違いはないが、以下の点において相違があることが分かった。
 - ー 本願明細書の実施例として直接記載がないものでも、本願特許クレームの文言の範囲内に該当する被疑侵害品について、日本側では、原則、文言侵害と判断する。これに対し、ベトナム側では、必ずしも文言侵害とは判断しない。特許権者側が「当該実施例と被疑侵害品とで相違する構成が先行技術であった」点について、外部証拠を用いて示す必要があり、外部証拠が提出できた場合は均等侵害、それができない場合は非侵害と判断する。
 - ー ベトナム側は Function-Way-Result テストについては、(均等侵害の場合のみではなく) 文言侵害の要素の判断で必ず検討する。
- ・ 上記を踏まえて、VIPRI からは、本願特許の実施例として記載されたものと被疑侵害品との間に相違点があった場合は、当該相違点にかかる構成が先行技術であることを示す外部証拠を多数提出すればよいとのコメントがあった。
- ・ Based on the results of the Dialogue with VIPRI held in September 2019, the Workshop was held in Da Nang on February 19 and 20, 2020. The participants from Vietnam WG member was 7 (including 2 member of JETRO Bangkok). The participants from Vietnam were 3 Officers of VIPRI including Mr. Can, Deputy Director General of VIPRI and

1 officer of IP Vietnam Da Nang Office.

- The workshop was initially scheduled to have an open session on the first day (Day 1) and a closed session on the second day (Day 2). The Workshop of Day 1 (open session) is focusing on the necessity of trademarks with a audience of private companies, college associates in Da Nang, and The Workshop of Day 2 (closed session) is discussing differences in the interpretation of patent infringement between Vietnam and Japan with limited members of VIPRI and SEAIPJ Vietnamese WG members.
- However, in order to prevent the spread of the new coronavirus (COVID-19), VIPRI side notified that open sessions could not be held. Therefore, on the first day, the Japanese side gave presentations prepared by Vietnam WG side, and VIPRI side gave presentations on the following three points. ① IP contribution to GDP growth in Vietnam, ② IP platform, and ③ Quality of Patent.
- The second day closed session was held as planned. Based on the hypothetical case prepared by the Japanese side (patent claims and the nine allegedly infringing products), the differences in the interpretation of patent infringement between Japan and Vietnam were discussed.
- As a result of the discussions, although there are no significant differences in the interpretation of claims between Japan and Vietnam, there are differences in the following points.
 - For allegedly infringing product, if it is not directly described as an embodiment in the specification of the registered patent, but it is included within the concept of the literal of the patent claim, on Japanese side, it is determined to be infringing in principle. On the other hand, on Vietnamese side, it is not always judged to be infringed. It is necessary for the patentee to use external evidence to indicate that "the configuration that differs between the embodiment and the allegedly infringing product exists in the prior art". If external evidence can be submitted, it is judged as equivalent infringement, and if it cannot be done, it is judged as non-infringement.
 - For the Vietnamese side, regarding "Function-Way-Result test", it is always considered in determining the element of literal Infringement (not just for equivalent infringement).
- Based on the above, VIPRI commented that if there is a difference between the embodiment of patent and the alleged infringement Product, a number of external evidences indicating that the structure relating to the difference is the prior art should be submitted.

2. 2020 年度の活動予定

2. Schedule of the former half of FY2020

② IP Vietnam に対する知財法改正に伴う改正要望の提出と意見交換会の実施

① Submission of a request for revision of the IP Law to IP Vietnam. And Dialogue with IP Vietnam.

- ・ 2019 年度において、2021 年予定の知財法改正に対する要望を文書及び意見交換を通じて IP ベトナムに伝えたところ、今後の IP ベトナムにおける改正法案の動向をフォローし、ベトナム WG として適宜意見出しを行う。
- ・ In FY2019, we communicated to IP Vietnam the request for the revision of the IP Law scheduled for 2021 through documents and exchange of opinions, and we will follow up on the trends of the revision bill in IP Vietnam in the future and give opinions as appropriate as the Vietnam WG.

③ VIPRI とのワークショップ

② IP Workshop with VIPRI

- ・ 2020 年 2 月に実施できなかった商標に関するワークショップ（オープンセッション）を 2020 年度に実施できるよう事務局を通じて調整を行う。
- ・ Coordinate through SEAJPJ secretariat to hold the TM workshop that could not be held in February 2020 to be held in FY2020.
- ・ 今後の VIPRI とのワークショップ活動について適宜検討を行う。
- ・ Considering future Workshop activities with VIPRI as appropriate.

以上